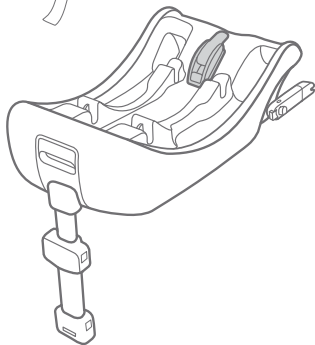


# Joie™

ECE R129/00  
Child height 40cm-85cm/ Child weight ≤13kg;

## i-Gemm™ infant child restraint

- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kılavuzu
- SE Bruksanvisning
- DA Brugervejledning
- RU Руководство по эксплуатации
- AR يبرع



ECE R129/00: C,D  
i-Size universal ISOFIX

# RU Добро пожаловать в Joie™

Поздравляем вас с тем, что вы стали частью семьи компании Joie! Мы очень рады принять участие в вашем путешествии вместе с вашим ребенком. Во время путешествия с нашей системой фиксации Joie i-Getm вы используете высококачественную, абсолютно безопасную систем фиксации i-Size для несовершеннолетних детей. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте каждый шаг, чтобы обеспечить комфортную поездку и лучшую защиту для вашего малыша.

Для использования автокресла от Joie вместе с системой соединений ИЗОФИКС i-Size согласно Стандарту ECE R129/00, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям.

Рост ребенка должен быть от 40см до 85 см, вес – ≤ 13 кг; (примерно 1,5 года и меньше).

Для использования детского модуля для транспортировки вместе с ремнем безопасности, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям.

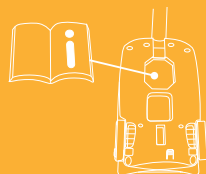
Вес ребенка ≤ 13 кг/ возраст ребенка ≤ 15 месяцев.

## База

В данной инструкции описано использование детского модуля для транспортировки и базы. Данная база может быть использована для других определенных детских модулей для транспортировки. Пожалуйста, прочитайте инструкцию по применению перед установкой и использованием.

Важно: сохраните для использования в дальнейшей работе.

Пожалуйста, внимательно прочтите!

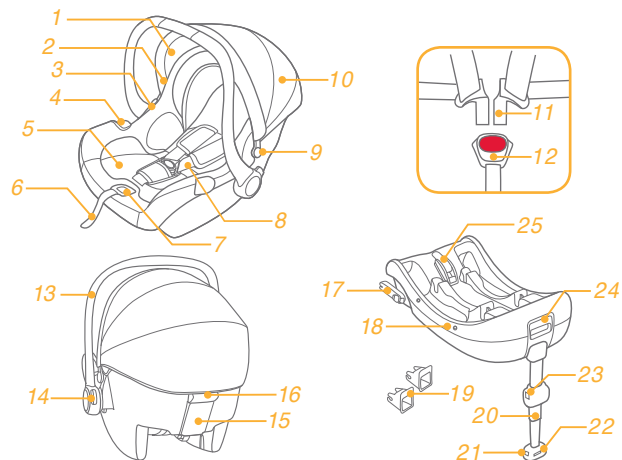


Храните инструкцию в отделе для хранения в нижней части базы, как указано на рисунке или же в нижнем отделе для чехла из ткани.

## Список деталей

- |  |  |
|--|--|
| Рис.1.1 Подголовник                                  | Рис.1.15 Задняя направляющая                               |
| Рис.1.2 Подушка сиденья                              | Рис.1.16 Кнопка В для переключения в режим «коляска»       |
| Рис.1.3 Кнопка А для переключения в режим «коляска»  | Рис.1.17 соединитель системы ИЗОФИКС                       |
| Рис.1.4 Борт   | Рис.1.18 Индикатор корпуса                                 |
| Рис.1.5 Вкладыш для ребенка                          | Рис.1.19 Направляющие системы ИЗОФИКС                      |
| Рис.1.6 Ремень регулировки                           | Рис.1.20 Телескопическая «нога»                            |
| Рис.1.7 Кнопка для регулирования ремней безопасности | Рис.1.21 Кнопка А для регулирования телескопической «ноги» |
| Рис.1.8 Плечевой ремень безопасности                 | Рис.1.22 Индикатор телескопической «ноги»                  |
| Рис.1.9 Крепление козырька                           | Рис.1.23 Кнопка В для регулирования телескопической «ноги» |
| Рис.1.10 Козырек                                     | Рис.1.24 Кнопка открытия модуля для транспортировки        |
| Рис.1.11 Соединения ремней                           | Рис.1.25 Крепежное приспособление                          |
| Рис.1.12 Застежка ремня                              |  |
| Рис.1.13 Ручка                                       |  |
| Рис.1.14 Кнопка ручки                                |  |

Пожалуйста, убедитесь, что все детали на месте. В случае недостачи какой-либо из деталей, свяжитесь с продавцом.



## Предупреждение

- ! ожалуйста, прежде чем купить данное средство безопасности для несовершеннолетнего ребенка, проверьте, чтобы его можно было правильно установить в вашем автомобиле.
- ! Ни одно такое средство безопасности не может гарантировать полную защиту от травм в результате несчастного случая. Тем не менее, правильное использование этого автокресла позволит снизить риск серьезных травм или смерти вашего ребенка.
- ! Для того чтобы использовать данное детское средство безопасности с соединениями системы ИЗОФИКС в соответствии со Стандартом ECE R129/00, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям: рост ребенка от 40 см до 85 см, вес –  $\leq 13$  кг; (примерно 1,5 года и меньше).
- ! Для того чтобы использовать этот модуль для транспортировки ребенка с ремнем автомобиля, ваш ребенок должен отвечать следующим требованиям: вес ребенка  $\leq 13$  кг /возраст  $\leq 15$  месяцев.
- ! Для того чтобы использовать детский модуль для транспортировки в сочетании с ремнем безопасности, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям: все ремни детского кресла должны быть затянуты и закреплены.
- ! Устанавливайте кресло только согласно данной инструкции, в противном случае вы можете подвергнуть ребенка серьезному риску получения травмы или смерти.
- ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в данном автокресле.
- ! Ничего не меняйте в данном средстве безопасности и не используйте комплектующие детали от других производителей.
- ! Не используйте данное детское средство безопасности, если оно поломано или отсутствует какая-либо его деталь.
- ! Не сажайте ребенка в объемной одежде, так как это не позволит посадить ребенка должным образом и закрепить плечевой ремень безопасности, а также паховый ремень между ног.
- ! Не оставляйте детское кресло или другие его части не пристегнутыми или не закрепленными в автомобиле, потому что незакрепленное средство безопасности может опрокинуться и травмировать пассажиров при резком повороте, внезапной остановке или столкновении.

## Предупреждение

- ! Не устанавливайте кресло против движения на переднем сиденье с воздушной подушкой безопасности, так как это может привести к серьезным травмам или смерти. Пожалуйста, для получения дополнительной информации смотрите справочное руководство владельца автомобиля.
- ! Никогда не используйте детское средство безопасности из вторых рук или другое средство безопасности, о котором вам ничего неизвестно, потому что оно может иметь структурные повреждения, которые могут нарушить безопасность вашего ребенка.
- ! Никогда не используйте веревки или их аналоги, чтобы закрепить детское кресло в автомобиле или для обеспечения безопасности ребенка в кресле.
- ! Не используйте детское кресло без чехла из ткани.
- ! Чехол из ткани нельзя менять, используйте только те чехлы, которые рекомендованы изготовителем. Чехол составляет неотъемлемую часть комплекта средства безопасности.
- ! Не кладите ничего, кроме рекомендованных подушек, вовнутрь данного детского кресла.
- ! Убедитесь, что кресло установлено так, что никакая его часть не мешает сиденьями или работе автомобиля.
- ! Не используйте данное средство безопасности после того, если оно упало, даже в случае незначительных повреждений. Заменить его сразу же, так как могут быть незаметные структурные повреждения от такого удара.
- ! Уберите данный модуль для транспортировки и его базу с сиденья автомобиля, если его нельзя использовать как обычно.
- ! Обратитесь к дистрибьютору по вопросу технического обслуживания, ремонта и замены деталей.
- ! Для того чтобы избежать риска выпадения, всегда фиксируйте ребенка, используя детский ремень, когда ребенок находится в модуле, а также когда кресло не находится в автомобиле.
- ! Прежде чем переносить ребенка в модуле в ручную, убедитесь, что ребенок закреплен ремнем, а также проверьте, чтобы ручка была правильно закреплена в вертикальном положении.

## Предупреждение

- ! Чтобы избежать серьезных травм или смерти, никогда не ставьте кресло вместе с ребенком на возвышенность на сиденье.
- ! Детали автокресла не следует постоянно смазывать.
- ! Всегда безопасно закрепляйте ребенка в кресле, даже в случае коротких поездок, так как большинство несчастных случаев может произойти именно в такой ситуации.
- ! Не используйте данное детское кресло в течение более 5 лет после покупки, потому что его детали могут со временем или от воздействия солнечных лучей прийти в негодность, и в случае аварии безопасность ребенка не может гарантироваться.
- ! Пожалуйста, берегите данное кресло от попадания солнечного света, так как оно может нагреться и быть слишком горячим для кожи ребенка. Всегда проверяйте кресло, прежде чем посадить в него ребенка.
- ! Постоянно проверяйте направляющие системы ИЗОФИКС на наличие грязи и, при необходимости, чистите их. Безопасность может быть нарушена из-за попадания грязи, пыли, частиц пищи и т.д.
- ! Не кладите какие-либо предметы в зону телескопической «ноги» напротив базы.
- ! Не используйте любые другие несущие контакт-детали, кроме тех, которые указаны в инструкции и обозначены на детском кресле.

## Несчастный случай

В случае несчастного случая или аварии очень важно, чтобы вашему ребенку немедленно была оказана первая помощь и медицинское обслуживание.

Рисунок для установки	Подходит для
	Рост ребенка от 40 см до 85 см / вес ребенка ≤ 13 кг (примерно 1,5 года и меньше)
	Вес ребенка ≤ 13 кг, возраст ребенка ≤ 15 месяцев

## Информация о продукте

1. Согласно Стандарту ECE R129/00 модуль для транспортировки с базой является универсальной системой ИЗОФИКС класса C, D и должен подходить для использования с соединениями системы ИЗОФИКС.
2. Эта система i-Size для крепления детских автомобильных кресел. Она утверждена Стандартом ECE R129/00 для использования «совместимый i-Size» в автомобиле в качестве посадочного места как указано производителем автомобиля в инструкции.
3. При возникновении вопросов, пожалуйста, свяжитесь с производителем средства безопасности или продавцом. Это система безопасности для детей ИЗОФИКС i-Size.

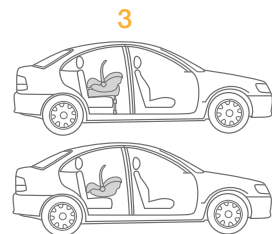
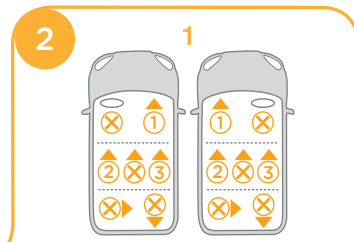
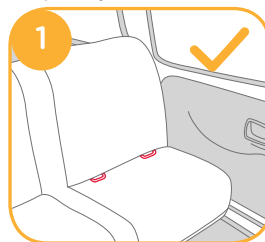
Оно утверждено Стандартом ECE R129/00 серии поправок, еще не во всех руководствах производителей автомобилей указывается совместимость с i-Size. Данное кресло и его база также одобрены и совместимы с системой ИЗОФИКС. Пожалуйста, пройдите на сайт производителя автомобиля или обратитесь к дилеру.

Оно устанавливается в автомобилях в положении, утвержденном системой ИЗОФИКС для i-Size (как указано в инструкции автомобиля), в зависимости от категории детского кресла и его крепления.

## Вопросы по установке

### См. Изображения 1 - 2

- ! Данный модуль для транспортировки подходит для сидений автомобиля с якорным креплением системы ИЗОФИКС i-Size с базой. 1
- ! Не устанавливайте данное автомобильное кресло на сиденье автомобиля, которые соприкасаются с боковой или хвостовой частью по отношению к направлению движения автомобиля. 2 -1
- ! Не устанавливайте кресло против движения на переднем сиденье с воздушной подушкой безопасности 2 -2 так как это может привести к серьезным травмам или смерти. Пожалуйста, для получения дополнительной информации смотрите справочное руководство владельца автомобиля.
- ! Рекомендуется установить автомобильное кресло на заднее сиденье автомобиля. 2 -3
- ! Не устанавливайте кресло на сиденья, которые подвижны во время установки.



## Установка в самолете

### См. Изображения 3

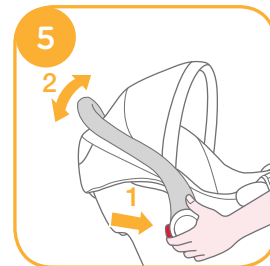
! Автокресло i-Getm может быть установлено только при помощи привязного ремня, который используется в самолетах без базы.

! При использовании в самолете автомобильное кресло должно быть установлено на место, обращенное против направления полета. 3

! Ширина автокресла i-Getm составляет 435 мм, а ширина сидений в некоторых самолетах составляет 430 мм. Для того чтобы уменьшить кресло, пожалуйста, положите под кресло подкладку, чтобы увеличить высоту, что позволит ему встать между подлокотниками.



Чтобы отрегулировать, нажмите кнопку на ручке с обеих сторон, чтобы разжать ее 5 -1, а затем поверните ручку пока она не защелкнется в одном из 3 положений. 5 -2



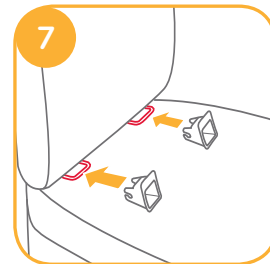
## Установка с базой

### См. Изображения 6 - 16

1. Выдвиньте телескопическую «ногу» из специального отсека. 6



2. Зафиксируйте направляющие системы ИЗОФИКС с якорным креплением 7. Направляющие системы ИЗОФИКС могут защитить поверхность сиденья автомобиля от разрыва. Они также могут направлять соединители системы ИЗОФИКС.



## Регулирование ручки

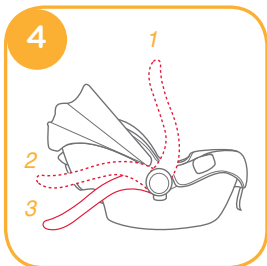
### См. Изображения 4 - 5

Ручку автомобильного кресла можно регулировать в 3 положениях. 4

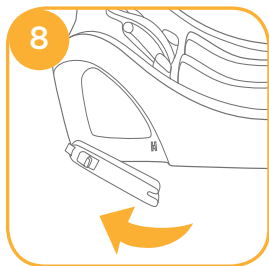
Положение 1 – положение для машинной, ручкой и транспортировки в коляске.

Положение 2 – положение колыбели

Положение 3 – положение детского стула



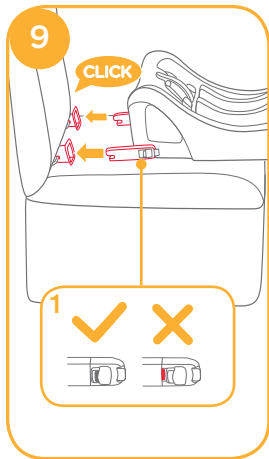
3. Поверните соединители ИЗОФИКС на 180 градусов, пока они не будут направлены в сторону направляющих креплений. **8**



4. Выставьте параллельно соединители и направляющие ИЗОФИКС, затем оба соединителя ИЗОФИКС вставьте в якорное крепление. **9**

! Убедитесь, что оба соединителя системы ИЗОФИКС были надежно вставлены в якорное крепление. Должно издаться два щелчка и цвет индикаторов на обоих соединителях системы ИЗОФИКС должен загореться зеленым. **9 -1**

! Убедитесь, что база надежно установлена, потянув за оба соединителя

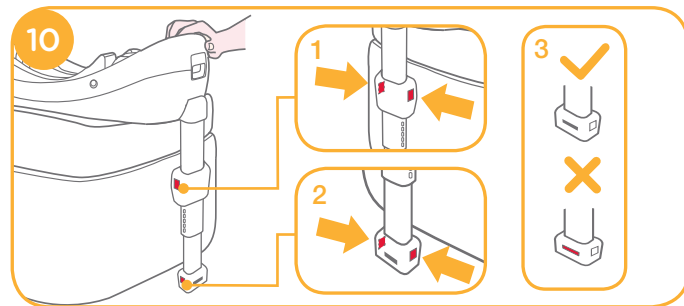


5. После размещения базы на сиденье автомобиля, выдвиньте телескопическую «ногу» **10**. Когда индикатор «ноги» загорится зеленым, это будет означать, что она правильно установлена, красный означает, что база установлена неправильно. **10 -3**

! У «ноги» есть 24 положения. Когда индикатор «ноги» загорается красным, это означает, что она находится в неправильном положении.

! Убедитесь, что «нога» хорошо стоит на дне кузова

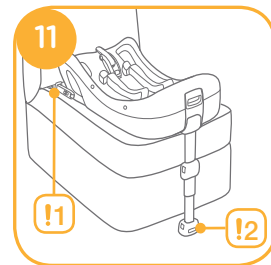
! Нажмите на кнопку телескопической ноги, а затем потяните ножку вверх, укоротив ее.



Полностью собранная база показана на **11**

! Соединители ИЗОФИКС должны быть установлены и защелкнуты с якорным креплением. **11 -1**

! Телескопическая «нога» должна быть правильно установлена, чтобы загорелся зеленый индикатор. **11 -2**

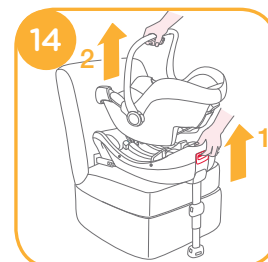


6. Вставьте модуль для транспортировки в базу **12** ; если кресло надежно стоит, то его индикатор будет гореть зеленым. **13**

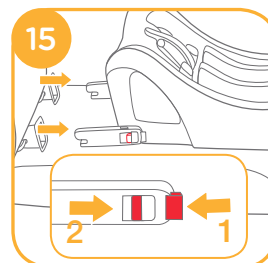
! Потяните вверх кресло, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено в базе.



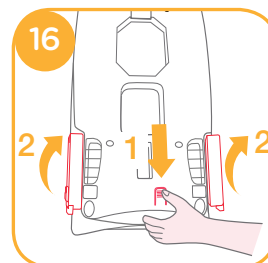
7. Чтобы вытащить модуль для транспортировки, потяните модуль, нажимая кнопку открывания замка. **14**



8. Чтобы убрать базу, нажмите вторично кнопку фиксатора **15 -1**, один раз, а затем кнопку **15 -2** на соединителях ИЗОФИКС, прежде чем убрать базу с сиденья автомобиля **15**



9. Нажмите кнопку открывания замка ИЗОФИКС, чтобы собрать систему ИЗОФИКС. **16**





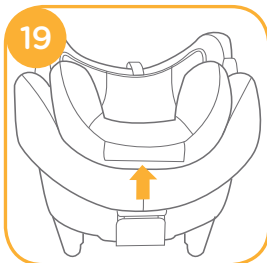
## Регулировка высоты для подголовника и плечевых ремней безопасности

См. Изображения 17 - 20

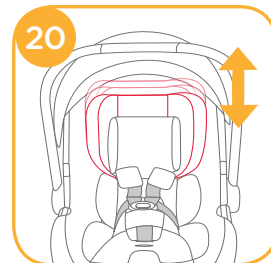
Убедитесь, что плечевые ремни безопасности установлены на нужной высоте. Пожалуйста, выберите правильную пару слотов для ремня в зависимости от высоты ребенка.

! Нижняя часть подголовника должна находиться на одном уровне с самой высокой точкой плеча ребенка, как показано на рисунке; 17 но не выше линии плеча. 18

! Если плечевые ремни безопасности расположены на неправильной высоте, ребенок может выпасть из кресла в случае аварии.



Нажмите на ручку регулирования подголовника 19, в то же время потяните вверх или нажмите на подголовник пока он не встанет в одно из 7 положений. Положения подголовника показаны на 20



## Закрепление ребенка в детском средстве безопасности

См. Изображения 21 - 26

### Примечание

1. Вкладыш для ребенка нужен для его защиты. Дети, чей рост меньше 60 см, могут использовать такую вставку.
2. Перед использованием вкладыша, пожалуйста, вставьте поролоновый клин. 21
3. После того, как вы посадили ребенка в кресло, проверьте, чтобы ремни безопасности были установлены на правильной высоте.

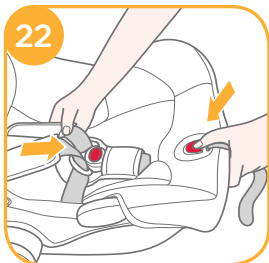


Снимите часть подголовника детского вкладыша, если голова ребенка неудобно лежит. Разъедините застежку на подголовнике, чтобы вытащить вкладыш подголовника.

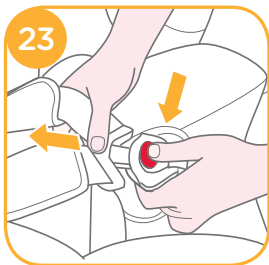


вытащите часть для тела детского вкладыша, если плечи ребенка лежат неудобно.

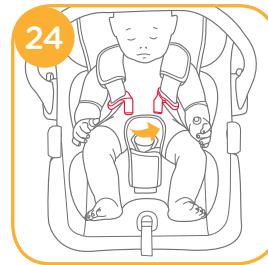
1. При нажатии кнопки регулировки ремня полностью потяните два плечевых ремня детского средства безопасности. 22



2. Разблокируйте застежку ремней безопасности, нажав на красную кнопку. 23

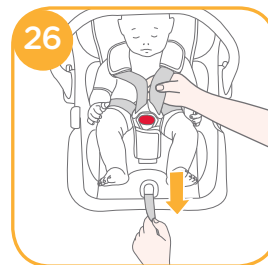


3. Поместите ребенка в модуль для транспортировки и зафиксируйте застежку. 24 & 25



4. Затяните плечевые ремни безопасности, потянув ремень регулировки. 26

! Убедитесь, что между ребенком и плечевыми ремнями безопасности можно просунуть руку.



## Отсоединение козырька и подушки сиденья

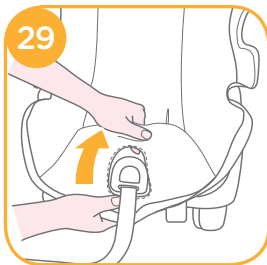
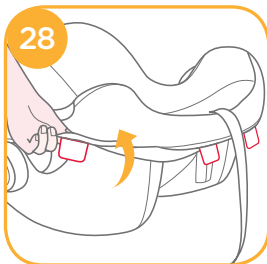
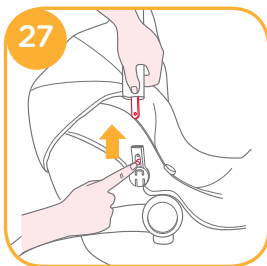
См. Изображения 27 - 29

Отсоедините козырек, одновременно нажимая кнопку на основании козырька, и снимите его. 27

Чтобы отсоединить подушку сиденья, вы должны соблюдать следующие шаги:

1. Вы должны снять сначала вкладыш. Чтобы сделать это, просто разблокируйте застежку, потом расстегните ее с обеих сторон вкладыша и вытащите кресло.
2. Чехол плечевых ремней и части привязной системы, охватывающей таз и основание ног, могут быть вытасканы из ремня.
3. Снимите эластичные полоски на задней части подголовника, чтобы убрать чехол подголовника.
4. Вытяните крепежные части под краем сиденья. 28
5. Снимите подушку сиденья с кнопки регулировки, как показано на рисунке. 29

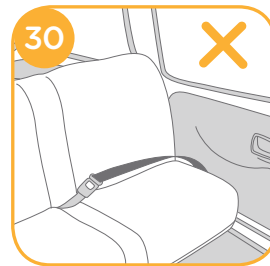
Для того чтобы повторно собрать чехол, соблюдайте указанные шаги в обратном порядке.



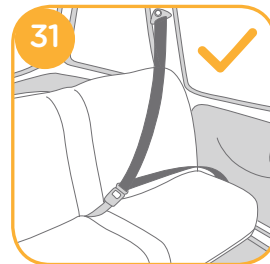
## Установка без базы

См. Изображения 30 - 37

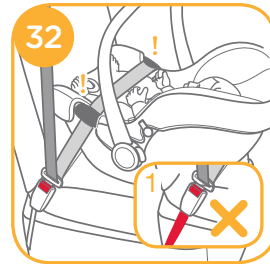
! Не устанавливайте модуль для транспортировки ребенка на сиденье с поясным ремнем безопасности. 30



! Данный модуль подходит только для сидений машин с 3-х точечным убирающимся предохранительным ремнем. 31



1. Установите модуль для транспортировки на сиденье автомобиля там, где вы хотите поставить его. Вытяните ремень безопасности автомобиля и зафиксируйте его в застежке машины, сдвинув поясной ремень безопасности в боковые направляющие модуля для транспортировки. 32



! Модуль для транспортировки ребенка нельзя использовать, если застежка ремня безопасности автомобиля (часть фиксатора) находится слишком далеко чтобы закрепить надежно модуль. 32 - 1

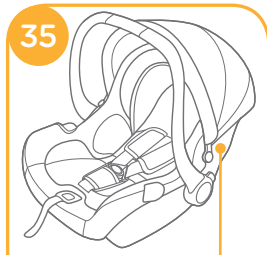
2. Установите диагональный ремень в задней направляющей. **33**



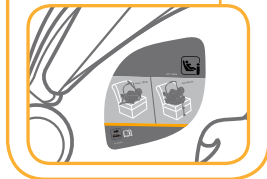
3. Потяните плечевой ремень автомобиля, чтобы плотно и надежно закрепить модуль для транспортировки ребенка. **34**



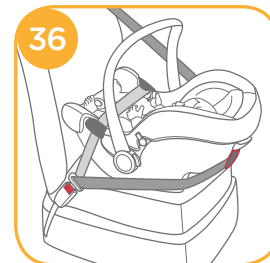
4. Горизонтальная линия на модуле для транспортировки должна быть параллельна земле при установке такого модуля. **35**



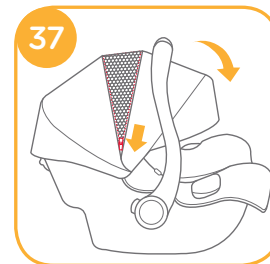
! Натяните ремень безопасности автомобиля насколько это возможно и проверьте, чтобы он не был скручен или не болтался.



! После установки модуля для транспортировки, всегда проверяйте, чтобы ремни автомобиля были правильно направлены и надежно закреплены в застёжке автомобиля. **36**



5. Козырек можно полностью открыть, чтобы защитить ребенка от возможного попадания солнечных лучей, просто расстегните козырек, а затем потяните его вперед. **37**



## Уход и эксплуатация

- ! После снятия поролонового клина во вкладыше, пожалуйста, храните его в недоступном для ребенка месте.
- ! Пожалуйста, чистите обивку и внутреннюю прокладку сиденья холодной водой при температуре 30С.
- ! Не гладить чехол из ткани.
- ! Не отбеливайте или не подвергайте химической чистке чехлы.
- ! Не используйте неразбавленные моющие средства, бензин или другой органические растворители для чистки модуля для транспортировки ребенка или базы. Это может нанести вред детскому средству безопасности.
- ! Не выкручивайте крышку сиденья и внутреннюю прокладку для того, чтобы высушить их. На них могут остаться следы помятости.
- ! Пожалуйста, повесьте сушиться крышку сиденья и внутреннюю прокладку в тени.
- ! Пожалуйста, вытащите средство безопасности и базу с сиденья автомобиля, если оно не используется в течение длительного периода времени. Положите детское кресло в прохладном, сухом месте, где ваш ребенок не будет иметь к нему доступ.



Joie Children's Products (UK) Limited  
Venture Point, Towers Business Park,  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ, UK

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

P-IM0138H\_2